

# Hamstert Sonne! = Stockez du soleil!

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): - **(1939)**

Heft 12

PDF erstellt am: **27.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-774689>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Wenn wir die Ferien im anderssprachigen Wintersportgebiet verbringen, festigen wir die Einigkeit der Eidgenossenschaft, die an der Landesausstellung so machtvoll zum Ausdruck gekommen ist. Wie die «Piste du Diable» zeigt, finden wir auch in den Waadtländer Alpen rassige Abfahrten

La piste du Diable, célèbre descente des Rochers-de-Naye sur Caux prouve que la Suisse Romande possède elle aussi des descentes de grande classe

# Hamstert

Haben wir seit Menschengedenken einen so sonnenarmen, regenreichen Frühling, Sommer und Herbst gehabt wie dieses Jahr? Der Winter, im Tal und in den Städten ebenfalls arm an Sonne, wird uns nicht dafür entschädigen, wenn wir nicht hinaufziehen in den Schneeglanz der Berge, um dort droben Licht und Wärme in Überfülle zu geniessen... aufzuspeichern. Hamstert Sonne für den harten Alltag unserer Zeit, wenn Ihr am Wochenende mit dem billigen Sonntagsbillett aus-



Oben: Kinder auf der Sonnenterrasse des Höhenkurortes Leysin  
En haut: Joies du solarium à Leysin

Links: Mitten im Eldorado des Wintersports: auf Parsenn bei Davos und Klosters

A gauche: L'Eldorado du skieur: Les champs de neige du Parsenn sur Davos et Klosters

*Oben: Montana-Vermala-Crans, das Walliser Skigebiet mit dem grossen Blick auf die Hochalpen*

*En haut: Montana-Vermala-Crans, le balcon du Valais, face aux géants des Alpes*

*Mitte: Sonnenland Tessin, auch im Winter. Bei Dalpe in der Leventina*

*Au milieu: L'hiver aussi, le Tessin reste le pays du soleil. A Dalpe dans la Léventine*

*Unten: Skifahrer-Rast ob Mürren im Berner Oberland*

*En bas: Bain de soleil et de clarté au-dessus de Murren, dans l'Oberland bernois*

Phot. Fransioli, Dubost, Borelli, Lüscher

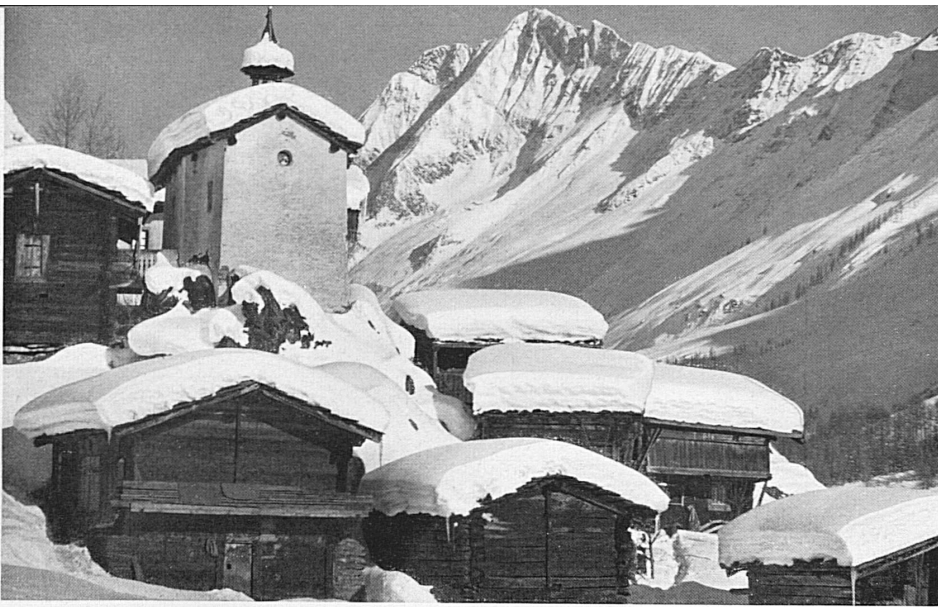


# Sonne!

fliegt. Hamstert Sonne, wenn es Euch vergönnt ist, Winterferien, Skiferien zu machen! Dieses « Lebensmittel » aller Lebensmittel dürft Ihr hamstern; niemand wird dadurch verkürzt; denn unerschöpflich flutet die Sonne für alle vom blauen Himmel auf die leuchtenden Skigefilde herab.

## Stockez du soleil!

Jamais encore, de mémoire d'homme, notre pauvre humanité n'a été affligée d'un printemps plus maussade, d'un été plus pauvre en soleil et d'un automne plus généreux en pluie et brouillard qu'en cette année de misère. L'hiver dans les vallées et dans les villes ne nous apportera certainement pas la provision de soleil qui nous a manqué. Mais nous la trouverons là-haut, dans le royaume de soleil et de lumière des Alpes. C'est là-haut que nous referons notre stock d'énergie, de joie et de bonne humeur. Skieurs qui partez en week-end avec vos bons billets du dimanche, allez stocker du soleil dans la splendeur des champs de neige!



*Links oben: Eisten im Löt-  
schentel*

*A gauche en haut: Eisten dans  
le Lœtschentel*



*Links Mitte: Auf der sonnen-  
warmen Spältenbeige ruhen  
sich die kleinen Berner Ober-  
länderli von ihren Taten aus*

*A gauche au milieu: Ce qu'on  
est bien au soleil de Noël!*

*Links unten: Holzfällerarbeit  
in Zuoz im Engadin*

*A gauche en bas: Bûcheron  
de Zuoz dans l'Engadine*

*Rechts unten: St. Niklaus aus  
Greppen am Rigi*

*A droite en bas: Le Saint Ni-  
colas de Greppen au pied du  
Rigi*

*Rechts oben: Weihnacht der  
Bergbauernkinder*

*A droite en haut: Noël au  
chalet*



*Phot.: Klopfenstein, Lüscher,  
Theo Frey, Photopress, Haller*